

Працьл ачесті Фог діл  
пробих къ Фога пінтръ  
мінти інімк ші лі-  
тература єсте не чи  
жимутате де ан къ поча

2 ф. 24 кр., фога почи 3 ф.  
8 кр. арц. Пінтръ днішні-  
царі се пізник пінка ла б  
рінда 8 кр. де ан дніш  
1' кр. арцінт річи рінда

N° 22.

1840.

(CU PREA'NALTA VOIE.)

# GAZETA DE TRANSILVANIA.

Brashov, 26. Maiu.



## Транільванія.

Брашов ші Бран. Ділк че містаріа  
лінії де синітате не діл коло де лікавши  
ші мошіле ан німкіла тікіт помініцілор,  
ан кітіев сате мінтене, ліквіторілор ро-  
міні, С'ар фі фікіт ан че маї дорітъ лі-  
ніце: не кіт не єсте словод, не атака сім-  
цим а фі ші де трієзінці, амаї філіпітші  
анкі ші 8рмітодре.

“Ачеста днітрупіре єра дорітъ де осіре  
де маї мілати бреме, анкі німені нік пітса  
кінчата ла джіса, фога а нік се тіме, кім-  
ко пітнеріа єї ан лікіраре німай прін мікірі  
аціре, ба токма прін вірсаре де сініе ба  
фі къ пітніці.” Ачеста днітрупіре єра  
боркелі аша кірсесір. Анкі колікашії де  
сус (адекі ачелі кітіва мії де роміні) с'а'ш  
арітат къ ачест' пріліж ка 8н попор івкіто-  
ріа єї Монархія 8н къ тотвіл кредінчос;  
кічі нінімай се супітсеріа преа'налтії оржі-  
діїлі къ тоаті днікредінцаріа, чі анкі аш  
адос а да ніпофтії міні де лікіторіа ла  
рідікарез кісбізелор де пазк, адкінд лімні  
ші дріткінд діосібітеле локірі, 8нде ох се  
поаті ашеза постіріе.” Прін 8рмаре орі че  
прігнітіре ржебоїніка се фікі, ачеса не кіт  
а'ш фогт дніцелепціе ші адже кінчітатк,  
не атака фог прін піттаріа ромінімії добр-  
дітк де а фі прісітодре. Аша єсте, нічі  
о нації нік се поате не дрітпіа філі, кіл ар-  
фі маї кредінчос ші маї супітсеріа доніті-  
ріа єї 8н, дікіт єсте ші а'ш фогт ромініл  
тотдеа8на. Служба дімнізейаскі сажерші-  
тк де преоціме; вініда ші пірінцаска пір-  
таре ші прівітре а Сф. С. П. Герман про-

топопузлі ачелі єпархії антре оаменії са',  
ші ан сікішіт бінісокотітвлі ші пріліжділі  
амісіріал ківжіт вісірічіска Сф. С. П. Іоан  
Попасо, пропопузлі Брашовзлі, ростіт  
ла Міністри де жос супт черіял словод, фі-  
кірк чед маї дорітъ днітіпіріре асіпра ді-  
хірілор ачелор оаменії.

Че ск зічем маї мілаті? Ділк іспріжіреа  
ачелі лікірі, тоаті міаціміа аднатік на  
бліга антре стругірі, фігітіндуе кірсесі  
ші фемії кітік клауда Командіртвлі, скрі-  
тіндуе фірк днітрупіре міна ші адкіндуе  
дарірі: кірсесії каші днітрупії, іар' феміїле  
оах рошії фініції ші рошкобе. Сікічі ро-  
міні, кіт де нігріа єрації бої пінк акіма  
з'ярхізії, ші че контраст фітмос є ан фі-  
тіліе болетре ші ан пріжідікізіе бінізлі.

Міліція, атака діл кітад. Е. Вакант, кіт  
ші дівізіонзіа Е. Каталіт ділк днітодрічіреа  
са діла Бран ан Брашов, діл пріліт діл пір-  
тіа Ч. Магістрат кітіе  $\frac{1}{4}$  раків (бінац),  
ші кітіе  $\frac{1}{2}$ , фініт карні ан дір, спре помі-  
ніріа зілії німілітії Магістратії Сале а дні-  
піріалізлі вістрі Фірдішані, каре с'а'ш сір-  
кат ла 50. Маїс к. н.

## Хігарія.

Ді ші ан ачеста фогії с'а'ш боркіт діл  
бреме ан бреме деспре чіле маї мілате ліці  
анкідатк ан діта тікітк, са'ш атчіні,  
кінд фінід прілітатк, се фічіа десвате ші  
репрезентаціе деспре джісле, са'ш кінд вініа  
анніліа бінізлічіре асіпра лор: тотвіл ні  
ба фі де прісіс а рікапітвлі (пофторі) чії  
маї лі фіште діл артіколії помінітілі

ліції Енгуреци. Аша саф хотарят: Азаря ресурсілор; ригбларіа Христиї міліції; ригбларіа Азарії; лімба Енгурецик; Кафза Срекарія; Харківська Академія; міліція Кампіані; ригбларіа (железниці, підприємства) вербале дін Ерк; тістаментіле (діателі) фікіті де четвірті; кондіна де ліції камбіале; Нігушеторімія; фабріканції; соцітакії нігушеторіції ші трівнамелі пінтріи джинші; кврішши; Конкруєріле; піртарга процесуєрілор Аниайнтеа таємії кврішши; аверса персоналор бісерічесі; традиція Енор процесіріа діла таблиця чіркілар; а Кроації ла таблиця Камбіале; Азаря Акквіністія; обреї; Кафза Марамбрішаль; де після ції хотарелі де квтря Трансіланія; реанітрація Академії мілітіріаск; тіатріи Енгуреци дін Піща; Кілтіеліе Діеті, че ле бор піртара німа німеші, іар' ні ші іокації; ші дінкія Кітегева злете. Чіле маї мілітіе дін дінесте ліції, маї віктос дакъ се бор пісне дін Азкрапе, бор дівіа діосієтіи інфлінціз, ні ші аспіра цірілор вічине ші дінміт аспіра патрії ніасстре. Аз Енгуреци кум бедем, саф фікіті ші се реформе ші Аниоірі. де каре Аниайнте німай кум Зече дін се піртара а фі нісніе саф нілесішіе а борбі чіка. Ін квріват адник Квітітогорів дін зілеліе ніасстре Зіче: „Дакъ ної бом Аїнцеліце дінптарга на- туре, дакъ о бом дінта ші не бом фолосі де дінса, дінчні се ба пітва продвиче о ста- ре соціалк, кврія Агеменса історія ні квно- ціе нічі 8на.“

Ачеста се поате зіче орі Аспіра каре на- ціе, каре нішії афлік пілчірера са Академії „Дін- че“ де а ні фаче німік.“

## ЦАРА РОМЖНЕАКЪ.

Пірін Блєтін

„Се аз дін квнішінцік де обіре кум Аз кврікторія дін 1840, са слободіт а се є- спорта пісті хотарелі цірій трізечі мії ка- пите бої ші вачі, ні ачесіші платі де та- кікъ че са 8мат пінх ла сфершітія Академії 1859. Адрепт ачесіші дорікторії де А- геменкі спекуляція квноскінід дін време хотаре квтря Стажнірії Академії, тот де одатж бор Англії пінтрі че квтря Академії 1859.“

„Фінід кум прін Офіція Марії Сале азі- вода де ла 7 дін 8матозії, кум №. 295,

Антікітіор жернальї Академія де Сфатуа Комітітіалеї карантінілор ла 27 дін тріквіті- ла 1859. Академії се порбнчиши ка, Тірменія пін- трі пасажері де ла карантіна дін ла ніяла Се- вірін пінх ла Тірменія, се се мікшореїз акви пінх ла шапте нопці, ші тот де одати се се десфішізі ші тоате челедалте місірі че се Азасе временічесіе пінтрі квріженія мір- фірілор, пізіндаєсі німай ачеле копрінсіе Ак- жернальї діла 11 Апріліе, діна 1858. Адрепт ачесіші се фаче тутілор де окци квноскітка д- чесітка.“

№. 2359. Діна 1840. Маї 8.“

„Лістъ де пріцівілор продвіктуєрілор єкспор- тате пісті граніці де ла 1 ші пінх ла сфер- шітія азі Апріліе.

Грязь, кіла леї	—	170	150	135
Поромезя, кіла.	—	96	94	—
Орзя кіла.	—	70	65	60
Фасолі, сіта ока	—	31	29	26
Чирвішча ока	—	3	2 п: 35	

— „Старк санітакії Академії Академії дін Пріціпіатірілор Балахії ші Молдавії дін рапортірілор пріїміте ла Інспекція пінх астезі, дінпе ла локбрілі квінічесі, се афлік Академії тоатж Академії еї. Іар дін а дрікота пар- те а Азкрапе ла Тірменія, болда чісмі тот 8ріміз зеңтірілі квіні, де ла 22, ші пінх ла 29, дін тіркітіе Азкрапе Апріліе, аз маї міріт де болда чісмі 8и тіркі ші чінчі кріспіні А- геменкі ші ла Калімак, аз маї міріт Академії пінтрі кріспіні де ачесітка болаз.“

Бічесте ціннії се фак де обіре квноскітка.

Генерал Інспектор аз Карантінелор лінії Азкрапе Азкрапе.

№. 294. Діна 1840. Маї 4.“

## Франція.

Бонапарте Наполеон, марія ачіа Цеїніш пі- мінтееск, а квріті бої Академії ші Академії дін мілітіе кіпірілор пісті мініціле ші ініміле оди- нілор, аз міріт дін інсізла Афріні Ст. Влене, ка роб аз Статірілор Европене, дін діна 1821 Маї 5 пе ла С чілірілі Сеара, ші тірпілі азі саф Академії пі ачесіш інсізла. Де а- тінчі, іар маї віктос діла революція дін Ін- ліе (1830) дін коды, діріріа пістамініріт а челор маї міліті французі Ера, ка чінчіла, Академії революції пімінтееск а Академії дін Наполеон са се чіарж діла Енглізі ші са се Академії дін патрі. Анон Ера грев- тці марі ла міжлок. Міліті се теміа, ка дін одасле ачесіт Ероіс бор Академії дін пр- тінденці де трон; іар' пе Інгліа чінчі саф фі сіліт а слободіт тірпілі чіліт одініодарж маї німіжкіт аз саф бржшаш? Біоа Академії дін 12 Маї 1840. а. к. ачесіт французілор о бікірі ріпітіорде де а лі лор Азкрапе. Академії зі,

пі ла міжлоквла оїсії дн камера депутацілор сі рідкіс д. Ремісат міністрвла члору дн лонгра ші зіс: „Ріга а8 порічіт дн. Салі прінцзбл8т Joinville, ка сх мірх ла Інглія. Ст. Вілена ші сх адукв ді аколо філакріп ржмшіце пхмжнтиші а. Ампхрат8л8т Наполеон, ка ачла сх'ші афле дн Франца чл міт ді пі 8рмз а8 сх'ші рхпадс. (Да квбнглі ачестіа ісбті 8н 8нт8асм' дн тоатж камера ші стрігзрі ді браво!) А8пк ачестіа міністрвла спусн, кх кватж філакніре сх'ші філакріп гхкерила Інглії а словою чинвда а8т Наполеон воінд а доведі філакріп; квмк а8 філакт Ура національ, че дн врімса філакріп8л8т армате пі Франца ші пі Інглія 8на філакріп алтіа. Іша тр8пла а8т Наполеон се ба адв-чі дн сквртж врімса ла Паріс ші се ба аш-за дн помпосла оспітал а інвалізілор, дн ачла лок лініціт ші філакт, 8нде тоці, квці респектаціз а8х8л а8л слава, мзрімса ші німорочіреа, сх'л поатж черчата кх квціт о-ліхніт.

„Наполеон а8 фост Ампхрат ші Рігз; а8 фост домініторіз левіт а цікіт под-стуе. С8пк ачест тітл8 с'ар п8тга єл аш-за дн Ст. Деніс. Ансз обічніт8л алок ді філакріп а рівілор н8 сі квбніе пінг8 Наполеон (il ne faut pas à Napoléon la sepulture ordinaire des Rois),“ зітіа міні-стрвла. Дн міжлоквла бісерічій дела оспітал конфінціті а8мнізбл8т п8тгілор, се ба фа-че о гроапз ші 8н монгмент вреднік ді н8-міле чл8т дістрикта дн ачесті.

Спре а філакелце ді пайн Сефіодсле дес-батері а камерілор а8пк реформі\*) ді філакріп діп8тацилор адікк а філакішто-рілор нації дн адвінареа пройктатоаре ші діктхтоаре ді левіт, се квбніе а ці квмк, дн Франца літ8т8л н8мк а діп8тацилор єсте 459; іар ділактаторі ачестора схіт н8-міт ачейа, деспре каїт є доведіт квмк пах-тік стат8л8т чл п8цін квате 300 франчі діжде дірептж пі дн, ші н8 пот алеце ді-кет н8міт дін ачей врівакі, каїт пахтік чл п8цін квате 500 франчі діжде пі дн. Ді ачей 8рмезз, кх дін апроапе ла 34 міліодане філакції аїтіа се афл 150,000 ліккітірі кх авері ді а п8тга фі ділактаторі, днкхт апроапе ла 55 міліодане с8флете се соко-тік а8пк леце недістоінічі ді ачеста; іар чей дістоінічі ді а п8тга фі ділактаторі, днкхт

\*) Тоатж патр8 цікіл, дн каїт сі чітіце ач-еста а подстрк Гадетк фіші а8 констіт8ції-ле ші ріпрахнітацил сале лімілатів, міт м8т сх'л міт п8цін діскважшіт; пінг8 ачеста орі чі сі воркіці сх'л а8кір дн ачеста прінцік діріа, пі ной днкхт не інірекаціз кх діоскірі.

таці, н8 тр8к песте 6000. Іша дар м8лці ді пофті, ка дірепт8л ді дігуре сх сі філ-тінда а міт м8лці, ба а8пк боіа 8нора токма ді тоці ліккітіорі. Сх а8хім квм із-дека міністрвла Тієрс дн оїсіа камерії ді п8тацилор дін 16. Маї8. „Домніт міт! В8 боі8 зіс п8цін квбніте а8пк ачестії прі-чині, днкхт єз трек8іе сх ле зік, кичі пін-тру 8н г8берін єсте о діаторіа с8фліт, а ліккід арінчі, каїт єл ле ціне а8пк дірепт а фі фалчі ші прімеждіосе пентр8 стат. — В8 зік фалчі а8пк дірепт; пентр8к с8беренітате національ, філакеласж ка с8беренітате німірініт8л а м8лцімі, єсте чел міт прі-междіос ші чл міт стріккіосе прінціп, каїт ла поатж чініца філакріп8чі дн о соцітате ді Стат, 8н прінчіп, каїт нікірі, ніті днк8ші дн сітгема, че о ді апіркторіа ачел8іа дн окі, н8 є ді с8фліт. С8беренітате націо-наль дн філакел8л постр8 єсте с8беренітате ріції ші амінд8рор камерілор, каїт фалчі ліціа, діратж боіа нації; єз н8 квноек аата. Орі чініе ді праг8а ачестії адвінкір зіс: „В8 ам 8н дірепт,“ ачела мінте; н8 єсте ніті 8н дірепт, афарі ді ачела дірепт8рі, каїт ліціа леа8 рек8ноек8т. —

Ліціа трек8іе сх респіктезі тоатж кон-діціле патр8рі оміненії; днкхт н8 єсте ніті 8н дірепт, афарі, дакж ліціа ді діратж пі а-челі; дітмінтреліа, орі чі н8мір аці ді віт, 8н міліон, дакж міліодане, пінг8 нінд днкхт врін чегріціан ба фі ретас афарі, ачела ба п8тга реклама. — Іша дар Домніт міт с8-беренітате м8лцімі єсте о зес8рдітате, єсте о прімежді, ніті о інсітіт8ці дін л8мі н8 поатж сіа к8 с8беренітате м8лцімі\*). Ші апіт ізтк кх віт сінг8рі боіці, ка м8лціміа сх респіктезі хотіржріа відстри: ші, дакж віт зінції, квмк с8цітате філакціїаскіз стз дін 34 міліодане, кх че дірепт боіці а ді дірепт8л ді а о репрезента, н8міт ла 17 міліодане? В8 ці8 віні, квмк віці респін-де, віці зіс: квмк пі фемеі, пі пр8нчі ші пі мінорені н8ті п8тірі афарі а се філак-тіші ді дірепт8л політісік. Іша дар віт днкхт ско-датії віт афарі? Віт зінції кватж фемеі ші кватж мінорені: „Віт н'авіції дікта мінте, ка сх як квпріндеці к8 трекіле цікії!“ дн-

\*) Ачел8іа, каїт ар віра а стріжате асфіка а8т Тієрс дн ачеста квбніте, ді стз 8н ккмп філакріп дірепт, пін каїт міт філакріп арі а тр8ч, адікк: єксплініація крітік а констіт8цілор філакріп вікі, ан8міт а Атланінілор, а Опартанілор ші а Романілор: ско-рекація стхнілор, дн каїт с'ар спарт ачеста; апіт іаркши квноаціріа ді апроапе а ріп8лінії стат8рілор 8ніті дн Амеріка, прік8м ші констіт8ціа Інглій. К8 тоатж ачеста міт авім а ачеста м8лці діла врім.

СІ ДАКІ ВОІ АВЕЦІ ДРЕПТЗА & СКОДІ АФАРЗ ПІ  
17 МІЛІОННЕ АКЦІТОРІ, ЄВІ ФІКІ АМ ДРЕ-  
ПТЗА, ІНІ НІМЕЛЕ ЛЕҮЇ І СКОДІ АФАРЗ ІН НІ-  
МІКР ШІ МАЙ МАРЕ, ДАКІ ЛЕЦІА ІС ДЕКІРАТ,  
КІМКІ ЄА АА АЧЕСТ' НІМІКР МАЙ МАРЕ НІ РІКС-  
НОАЦІЕ ДЕСТОЇНІЧІА, ДЕ А ПВРТА ТРЕБІЛЕ ЦІРІ.  
ВОІ СКОДІЦІ ІН НІМЕЛЕ МІНЦІЙ ВОДЕСТР; ЄВІ  
СКОТ ІН НІМЕЛЕ ЛЕҮЇ, КАРЕ ЄСТЕ СІНГІРДА Е-  
СПІСІЕ & СІБЕРІНІТЗІІ НАЦІОНДЕ."

## ГЕРГІА.

МІСТЕ РЕЗІДІНЦІА СА ЛА КРАГІЕВАЦ, ІФ ПА  
МІНІСТРІЙ САУ ТРАГІК ЛА ДАРЕ ДІ САМІХ ПІН-  
ТРІВ ГРЕНДЕЛ ВІЛТУНІЛ ДЕ МАЙ МІЛТЕ МІІ ДІ  
ГАЛЕБІНІ, ЧЕ С'АД ФАКӨТ, НІК СЕ ФІЕ СПРЕЧЕ  
СКОП, ДІН КАСА СТАТУАСІ. ІСТЕ ДЕ АНСІМНАТ,  
КІМКІ ЕКТРІНІЛ МІЛОШ АНКІ ЖІН МАРТЕ  
ЧІРВЕ ПАІСРІ ЖІН БІКСРЕКІ, КА, ДІОЗ КІМ СЕ  
СПУНІА, СК ТРАКАК ЖІН АІСТРІА. ЖІН ЗІЛЕЛЕ  
АЧЕСТЕА СЕ ШІ АІРІАПТІК ДЖІСДА, КА С'АД ПЕЛА  
ТВРНІВРОШІ, С'АД ПРІН ТІМІШ СК ДІКІНІК ЖІН  
ТРАНСІЛВАНИА ШІ ДЕ АІЧЕ ЛА БІЕНА, КВ ПРІЧІНІ  
КІ АКОЛО АФ ВРЕА А ЦІНЕГА КІРХ ПЕНТРІВ АС-  
РЕДЕД ДЕ ОКІ.

— Дін лонгра Тврчієй, к8 кат оріз-  
н8я є маї лантанекат, к8 аткта маї в8цін  
п8т8м аркта чиба вреднік де креїнцз. — —

Брітанія маг.

Дн сісіа касеі де жос, қанчеларғыла бістегіні арзаты 8 дүет 8 айдастырылғанда, дн касеі де кіндерде, кімкі көттегендегі 49,452,000 пішіңі стрл. іар' меніт 8 айдастырылғанда 46,700,000 пішіңі, аша даар' дефіцит (ліпса) дн 2,752,000. Кемпайте сыме! Сопре акоғзіріға ачыстай дефіцит се настың міжада-чес. Всте наудежде, ки ачелға фурз о маір гра аптаре а ликвидатор се вор афда.

Спанія

Жи льніле ачеастса де пріміварж Крісті-  
нії, де ші кв бэрсаре де санце, а ѿ фквт  
споріврі Анесемнікторе Ампротіва льт Кабре-  
ра. Азпк ціріле дін 12 маі8, цінівтла дін  
малъя дріпт а ржзлт вено тот єсте кврінс  
де ошіріле льт Вспартеро. Анесвш деспре Мор-  
елла, орашва чел де вспітеніе о карліцілор  
се сп8нє, квмкк ѿ фі жи чед маї де апрад-  
пе прімеждіе де а квдга жи льніле конеті-  
тціоналілор. Репрісалії крінчене жи тот  
се маї фак.

ПРЕДХА БЪКАТЕВОР АН ЕРЯСЕ

(на 5. ІХНІБ к. н. (Ми банди м. с. Успенські

О ГЛІАТИ АІ ЯРДІАЛ.		РФ.	КРІ
Чіл маї фруктос		13	—
" А <sup>1</sup> міжлок	{ ГРЛС	11	—
" А <sup>1</sup> яєць		9	48
Охакаріц		9	45
Охакара		7	34
Эрзул		5	48
Овлоғда		3	45
Хірішка		5	36
Мілайшл		5	24
Кікірүзшл		6	—